

- Ordenar que el abusador no tenga contacto con Ud. en su trabajo
- Limitar el acceso del abusador a las armas

Si usted se preocupa de cualquiera de los siguientes puntos, asegúrese de:

- **Mostrar al juez las fotos** de sus lesiones
- **Decirle al juez que no se siente segura(o)** si el abusador viene a su casa a recoger a los niños para visitarlos
- **Pedirle al juez que ordene que el abusador recoja y devuelva a los niños en la estación de policía o en otro lugar seguro**
- Mantener un record de las fechas y horas con contextos detallados y cualquier otros intentos de contacto por el abusador
- Pedir que cualquier **visita que se le conceda al abusador sea en horas muy específicas** para que la policía sepa al leer la orden judicial si el abusador está presente en una hora fuera del horario
- **Decirle al juez si el abusador ha lastimado o amenazado a los niños;** pida al juez que las visitas sean supervisadas; piense en quien puede servir de supervisor a su favor
- **Obtener una copia** de la orden judicial
- **Tener siempre con usted una copia de la orden judicial**

PROCESAMIENTOS CRIMINALES

- **Muestre** al fiscal sus **órdenes judiciales**
- **Muestre** al fiscal **los documentos médicos** que tengan que ver con sus lesiones o **fotos** si usted las tiene
- **Diga al fiscal el nombre de cualquier persona que la(o) esté ayudando (un representante que aboga por las víctimas o un abogado)**
- Relate al fiscal sobre cualesquiera **testigos** de las lesiones y del abuso
- La mayoría de los condados de Virginia tienen **auxiliares de víctimas y testigos** que pueden ayudarla(o). o dirigirla a un programa local de violencia doméstica.
- **Pida al fiscal que la(o) notifique con anticipación si el abusador va a salir en libertad de la cárcel. Ud puede también recibir información automáticamente de la**

VINE (Notificación de Víctimas Diaria) a través del y siguiente número y website: www.vinelink.com o 1-800-467-4943.

Mantenga su seguridad dentro del palacio de justicia

- **Tome asiento lejos del abusador** a la mayor distancia posible. Usted no tiene que mirar al abusador ni hablarle; usted no tiene que hablar con los familiares o amigos del abusador si están allí
- **Traiga un amigo o familiar** para que espere con usted hasta que convoquen a su caso
- **Dígale a un alguacil o guardia que usted tiene temor** del abusador y pídale que guarde por su seguridad
- **o situarle en un cuarto seguro hasta que le toque testificar**
- **Un asistente del programa víctima-testigo puede acompañarle a la corte si es necesitado.**
- **Asegúrese de tener su orden judicial antes de irse**
- Pida al juez o al alguacil que **retengan allí al abusador** un rato cuando se termine la audiencia; y váyase rápidamente
- Se asistente puede también arreglar topa para que un policía le acompañe a su vehículo
- Si usted cree que el abusador la(o) sigue cuando usted se vaya, llame a la policía inmediatamente
- **Si usted tiene que viajar a otro estado, lleve su orden de protección consigo** porque tiene validez en todas partes y todos los estados tienen programas de violencia doméstica

Traducido del inglés por el Sr. René Pérez-López, Norfolk, Virginia y el Sr. Alberto Herrero, Martinsville, Virginia

La Violencia Doméstica

Protéjase a usted y a su familia siguiendo estos puntos informativos

SI SE ENCUENTRA EN PELIGRO
LLAME AL 911

o a su número local de emergencia de la policía

Para tener más información sobre la ayuda existente en su región, llame a la:

Línea de Reportar Violencia de la Familia y Agresiones Sexuales de Virginia:
1 – 800 – 838 – 8238 (V/TTY)

Conferencia de Abogados Jóvenes del Colegio de Abogados de Virginia, División de Abogados Jóvenes del Colegio de Abogados de Virginia, Comisión de Prevención de la Violencia Doméstica de Virginia, Virginianos contra la Violencia Doméstica, Fondo del Fideicomiso de Familias y Menores de Virginia, YWCA de Richmond. Comisión de Violencia Doméstica del Colegio Americano de Abogados, Sección de Práctica de Daños y Seguros del Colegio Americano de Abogados

Aunque Ud. no sepa si puede dejar a una persona abusiva, hay cosas que Ud. puede hacer para estar Ud. y su familia mas seguros.

EN UNA EMERGENCIA

Si usted se encuentra en casa y se le amenaza o se le agrede:

- **Apártese de la cocina** (el abusador puede localizar armas, como los cuchillos, en ese lugar)
- **Apártese de los baños**, los closets y espacios pequeños donde el abusador puede encerrarla(o)
- **Vaya a una habitación con puerta** o ventana para poder escapar
- **Vaya a una habitación con teléfono** para poder pedir ayuda; trate de cerrarle la puerta al abusador si usted puede

- **Llame al 911** (o al número local de emergencia) **inmediatamente para pedir ayuda**; obtenga el nombre del despachador
- Piense en un vecino o amigo a donde usted pueda ir corriendo para obtener ayuda
- Si viene un policía, **obtenga su nombre y número de registro**
- **Obtenga ayuda médica** si está lesionada(o)
- **Tome fotos** de las lesiones o magulladuras
- **Llame a un programa de violencia doméstica o a un refugio** (hay algunos mencionados en este volante); pida que la(o) ayuden a hacer un plan de seguridad

PARA AVERIGUAR DONDE
OBTENER AYUDA EN SU ZONA,
LLAME A LA **Línea de Reportar Violencia de la Familia y Agresiones Sexuales de Virginia:**
1 – 800 – 838 – 8238 (V/TTY)

Cómo protegerse a sí misma(o) en la casa

- Recuerde donde conseguir ayuda; **aprenda de memoria el número telefónico de emergencia**
- **Mantenga un teléfono** en una habitación que pueda cerrar desde dentro; si usted puede consiga un teléfono celular que tenga siempre en su persona
- Si el abusador se ha mudado de la casa, **cambie las cerraduras de la puerta**; ponga cierres en las ventanas
- **Planee una ruta de escape** para salir de la casa; adiestre a los niños sobre como utilizarla
- Piense a donde va a ir si necesita escapar
- **Pida a sus vecinos** que llamen a la policía si ven al abusador en su casa; haga una señal para que llamen a la policía, por ejemplo si el teléfono suena dos veces se baja una cortina o se enciende una luz
- **Tenga equipaje hecho en una maleta**, con las cosas importantes que va a necesitar si se va rápidamente; ponga la maleta en lugar seguro o déselo a un amigo o pariente en que usted confíe
- Incluya dinero en **cash, llaves de carros, y datos importantes** como los: papeles de la corte, pasaporte, certificados de nacimiento, historiales médicos, medicinas, papeles de inmigración
- **Obtenga un número telefónico privado**

- **Obtenga un bloqueo de la identificación del que llama (caller id)**
- **Utilice una máquina contestadora**; vigile las llamadas
- Considere la compra de un sistema de seguridad o un perro grande para protección
- **Tome un curso de auto-defensa**

COMO DAR MAS SEGURIDAD A SUS HIJOS

- **Enséñeles a no meterse en medio de una pelea** aun cuando quieran ayudar
- **Enséñeles como llegar a un lugar seguro**, a llamar al 911, a dar su dirección y número telefónico a la policía
- **Enséñeles como llamar para pedir ayuda**
- **Dígales que se aparten de la cocina**
- **Dé al director de la escuela o de la guardería infantil una copia de su orden judicial**; dígalos que no entreguen a sus hijos a nadie sin hablar con usted primero; utilice una contraseña para que estén seguros de que es usted quien habla por teléfono; déles una foto del abusador
- **Asegúrese de que los niños sepan a quien acudir en la escuela si ven al abusador**
- **Asegúrese de que la escuela sepa que no debe dar su dirección o número telefónico a NADIE**

COMO PROTEGERSE A SI MISMA(O) CUANDO NO ESTE EN CASA

- **Cambie sus hábitos diarios de viajes**
- Trate de **obtener aventones con diferentes personas**
- **Haga sus compras y establezca un banco en lugares diferentes**
- **Evite salir por la noche sin acompañamiento**
- **Cancele las cuentas bancarias o tarjetas de crédito** que hayan compartido; abra cuentas nuevas en un banco diferente
- **Tenga siempre con usted su orden judicial y sus números de emergencia**
- **Tenga un teléfono celular** y prográmelo para llamar al 911 o a otro número de emergencia
- **Si tiene un sitio en Facebook, quite el tipo abusivo de su lista de amigos, cambie su lugar de privacy, y sean cuidadosos con la información con ponen en su página.**

COMO OBTENER MAS SEGURIDAD EN EL TRABAJO

- Mantenga una copia de su orden judicial en el trabajo
- **Dé una foto del abusador a la seguridad** y a los amigos del trabajo
- **Informe a sus supervisores**; vea si pueden dificultar que el abusador la(o) encuentre
- No vaya sola(o) a almorzar
- Pida a un **guardia de seguridad** que vaya al carro o al bus con usted
- Si el abusador la(o) llama al trabajo, **almacene el mensaje de voz** y también el de correo electrónico
- Su empleador puede que pueda ayudarla(o) a buscar recursos de la comunidad o puede que tenga disponible un plan de asistencia a los empleados

Como la ley puede ayudarla(o)

Protección u Ordenes de Protección

- Pregunte a su programa de violencia doméstica local quien puede ayudarla(o) a obtener una orden civil de protección y quien puede ayudarla(o) con el procesamiento criminal
- Pida ayuda en localizar a un abogado

En Virginia, el juez puede:

- **Ordenar que el abusador se aparte** de su casa y de sus hijos y de los miembros de su hogar
- **Ordenar que el abusador se vaya de la casa**
- **Concederle a usted la custodia temporal** de sus hijos y junto con la petición de mantenimiento, **ordenar que el abusador le pague a usted mantenimiento temporal por los niños**
- **Ordenar al abusador que coopere en permitir que la policía la(o) lleve a usted a su casa** para recoger sus pertenencias personales
- **Concederle a usted la posesión de un carro que pertenece a los dos**
- Dar posesión del animal que tengan en común a usted.
- **Ordenar al abusador que asista a un programa de intervención de golpeadores**